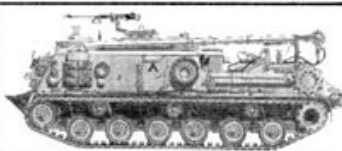
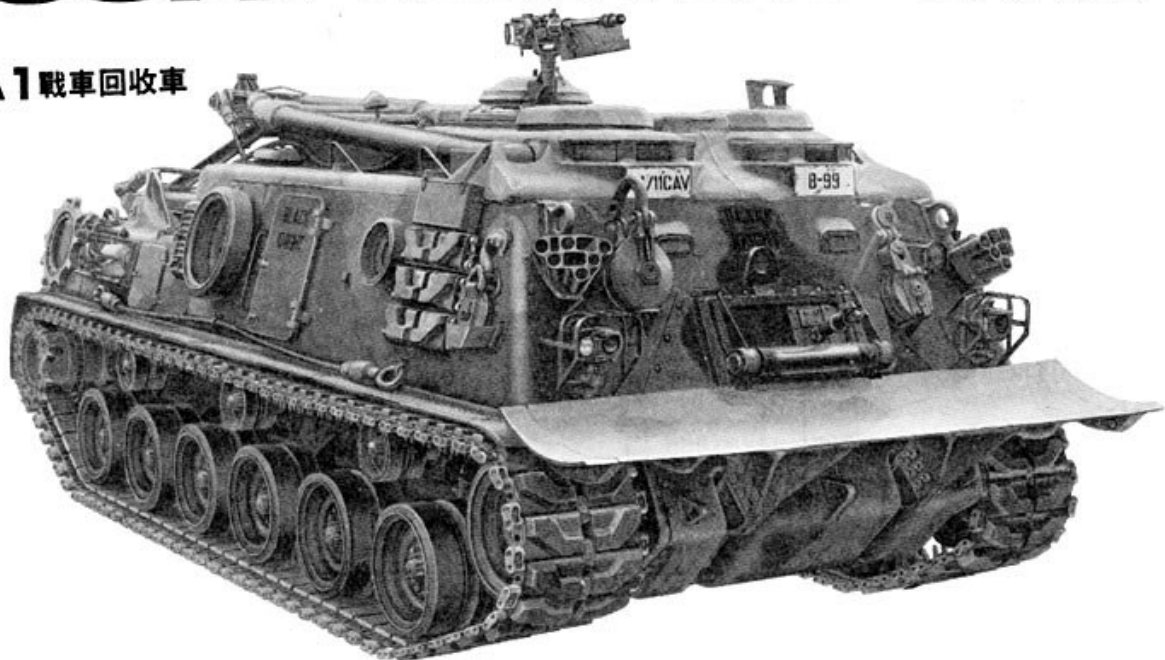


**AFV  
CLUB****SCALE****1/35****AF3508**

# M88A1 RECOVERY TANK

## M88A1 戦車回収車



M-88全履帯装甲救済車は美國陸軍繼M-74型救済車(M-4A3底盤)所開發の救済車種、於1960年正式上線生産後至1964年已生産1075輛。M-88是以M-48A2 戦車爲基礎所發展、許多零件能和M-48系列戦車共用。爾後M-88也被使用於越南戰場。

BMY公司於1975年將原來M-88的發動機換裝爲大陸汽車公司(TELEDYNE CONTINENTAL MOTORS)之AVDS-1790-2DR 型柴油發動機、將馬力提升超過原來M-48A2戦車の輸出馬力、並正式命名爲M-88A1。

M-88A1救済車搭配4位乘員、車前土鏟、絞盤和最大能吊起重量25噸的A字型吊臂、車上配有一挺50機槍。M-88A1其最快巡航速度26英里、最大作業範圍300英里。

M-88A1 從越南戰爭結束開始沿用迄今、除美國陸軍擁有2470輛陸戰隊79輛外、也在其它國家服役中；目前正在使用的國家有中華民國、德國、埃及、希臘、以色列、約旦、南韓、科威特、摩洛哥、巴基斯坦及沙烏地阿拉伯。

M-88 フルーキャタピラ戦車回収車は、アメリカ陸軍がM74型回収車(M4A4シャシ)に続いて開発されたものである。1960年からオンライン生産し、1964年に至るまでに、1075台を生産した。M-88はM48A2戦車をベースにして、延長開発されたもので、部品としてはM-48シリーズ戦車とは共通性がある。後にベトナム戦争にも使われている。

BMY社は、1975年にM-88のエンジンをTELEDYNE CONTINENTAL MOTORSのAVDS-1790-2DR型の重油エンジンに切り換え、馬力を向上させ、元のM-48A2戦車の出力馬力を越え、M-88A1と名付けた。

M-88A1回収車は、4名の乗員を搭載でき、並びに車前にシャベル、キャブスタンと最大起重25トンのA字型ハンガが装備されている。尚、車上にはさらに一機の50MM機関銃を装備されている。M-88A1の最高巡航速度は26マイルで、最大工作範囲は300マイルである。

M-88A1はベトナム戦争が終えてから、今にも使用されており、アメリカ陸軍が有する2470台と陸戦隊の79台を除いて、その他の国でも服役中である。現在これを使用している国家は中華民國、ドイツ、エジプト、ギリシャ、イスラエル、ヨルダン、韓国、クウェート、モロッコ、パキスタン及びサウジアラビア等である。

The M88 whole tracked armoured recovery vehicle was designated by U.S. Army to be the standard ARV after the M-74 (with M4A3's hull). Since first production in 1960 till final vehicle were completed in 1964, by which time 1075 had been built, developing based on M48A2 MBT. The M-88 use as many components as possible of the M48 tank family and have been service during Vietnam war.

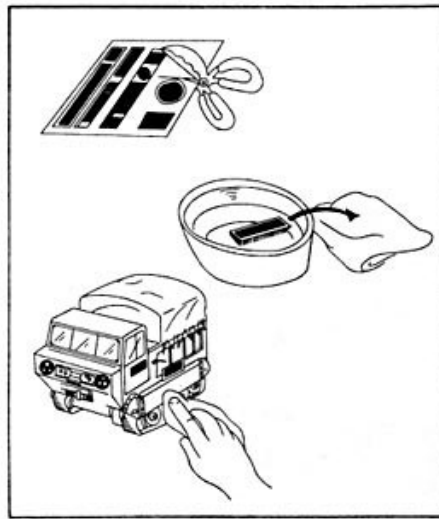
In 1975 M88 was fitted with AVDS-1790-2DR diesel engine made by TELEDYNE CONTINENTAL MOTORS to replace the old power unit. It increase output up to 750bhp. over the M48A2. Then the new style was named as M88A1.

M88A1 ARV operated by four crews. At the front of the vehicle is a spade operation winch and A-type Boom which maximum capacity is up to 25 tons. The commander has a .50 machine-gun for AA defence. M88A1's Allowable Speed is about 26 mph, curising range get over 300 miles.

From Vietnam-war to today, 2470 for U.S. Army, 79 for U.S. M.C. M88A1 are in active service in many country including R.O.C., Germany, Egypt, Greece, Israel, Korea, Kawait, Jordan, Morocco, Pakistam, & Saudi Arabia.

■貼上水印標貼的正確方法

1. 用濕布抹乾淨模型表面
2. 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒
3. 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面
4. 以沾水的指尖把標貼到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份
5. 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美



■デカールのじょうずな貼り方

1. デカールを貼るところのほりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
4. 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押しさえて内側の水分や気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmit: elränder mit einem feuchten Tuch.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno unido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Limpiar el modelo con un paño húmedo.
2. Recortar cada diseño de la calcomanía y meterlos en agua fría por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han dejado suelto el papel base. Si lo han hecho, colocarlas en correcta posición en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina en el modelo.
4. Mover la pegatina a la posición exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomanía con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo húmedo cualquier exceso de pegamento que quede sobre las calcomanias.

■Comment appliquer les decalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt seconds.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier support.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

【注意】

- ・勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ・代表田宮模型出品的颜色編號。不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用美工刀或銼刀除去多餘的膠料。
- ・各圖型的合意可參考本欄以下說明。

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は次の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気に気をつけましょう。
- ・塗料指定の ● タミヤカラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマーフは下の説明をごらんください。

ZUR BEACHTUNG

- ・Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Der ● der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von TAMIYA COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- ・When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- ・● of color indication refers to the color number of TAMIYA COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See the bottom of this column the meaning of symbols.

ATTENTION

- ・Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximite d'une flamme nue, et aérer la piece de temps en temps.
- ・Le numéro ● pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de TAMIYA COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- ・Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un couteau ou une lime.
- ・Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

- ・Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di in tanto per cambiare l'aria.
- ・● delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di TAMIYA COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- ・Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.



用膠貼合  
接着してください。  
CEMENT TOGETHER  
ZUSAMMENKLEBEN  
COLLER ENSEMBLE  
INCOLLARE INSIEME



切去  
切り取ってください。  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETIRER  
SEPARARE



開閉可能  
MOVABLE/FUNCTIONABLE  
BEWEGLICH/FUNKTIONIEREND  
MOBILE/FONCTIONNEL  
MOBILE/FUMELIONANTE



穿孔  
穴をあけてください。  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO



小心留意  
注意してください。  
BE CAREFUL  
HIER VORSICHT  
FAIRE ATTENTION  
USARE ATTENZIONE



不用貼合  
接着しないでください。  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE



可以選擇採用  
どちらかを選んでください。  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF



貼上水印紙  
デカールをはってください。  
APPLY DECAL  
HIER ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE

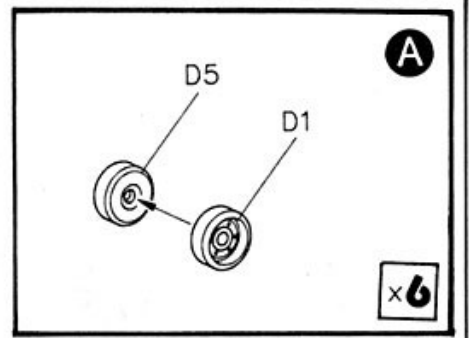
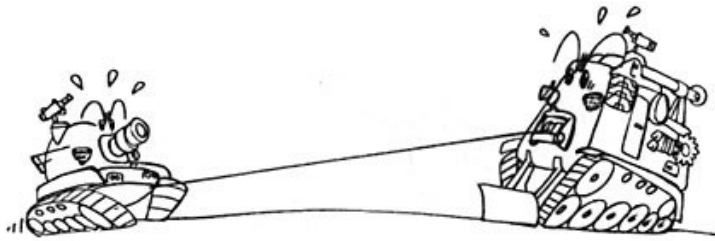


把孔填平  
穴をふめてください。  
FILE HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORD PIENO

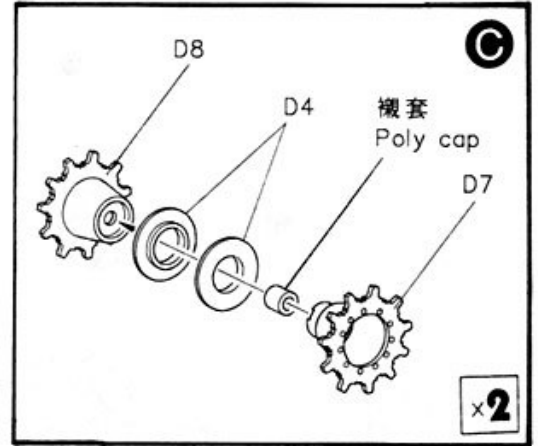
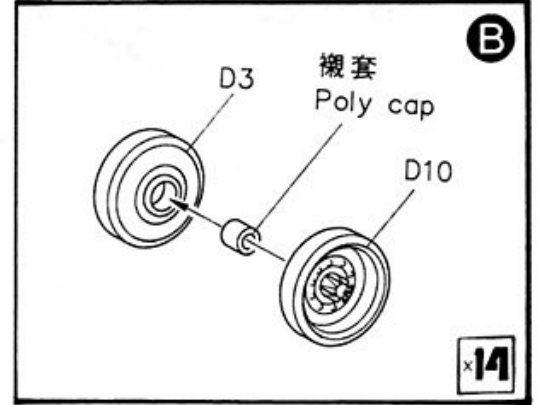
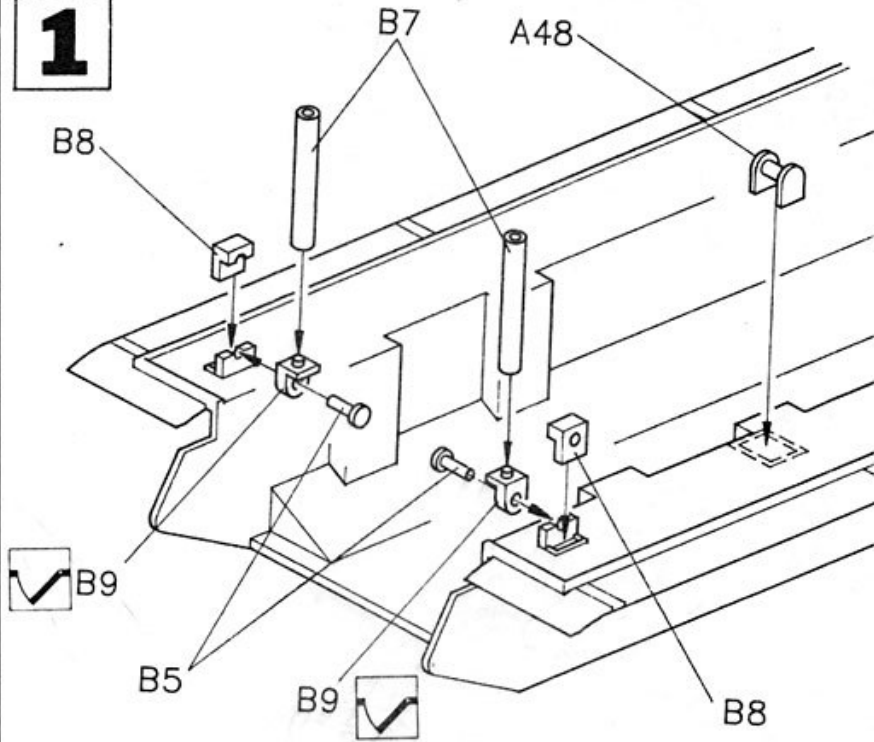


製作二組  
2つ作ってください。  
MAKE 2PCS  
2 TEILE FERTIGEN  
EFFECTUER 2 PIECES  
FARE DUE PEZZI

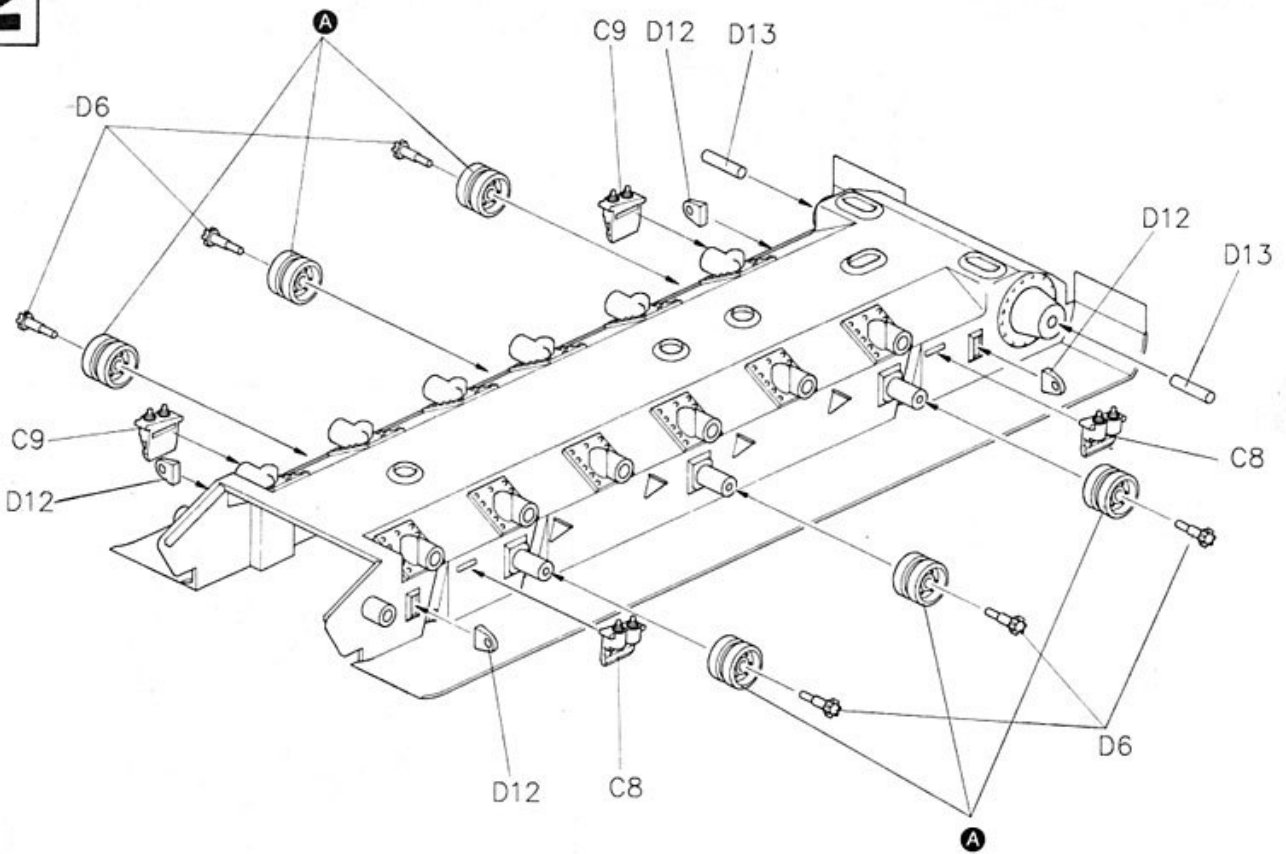
TAMIYA COLOR		田宮塗料	GUNZE SANGYO COLOR		郡是水性塗料
X-1	Black	黒色	H-2	Black	黒色
X-7	Red	紅色	H-3	Red	紅色
X-10	Gun metal	槍鐵色	H-8	Silver	銀色
X-11	Silver	銀色	H-12	Flat black	消光黒色
XF-1	Flat black	消光黒色	H-27	Tan	淺褐色
XF-2	Flat white	消光白色	H-47	Red brown	紅褐色
XF-5	Flat green	消光綠色	H-77	Tire black	橡膠黑色
XF-10	Flat brown	消光棕色	H-78	Olive drab(2)	橄欖綠色(2)
XF-57	Buff	淺牛皮色	H-80	Khaki green	卡其綠色
XF-58	Olive green	橄欖綠色	H-312	Green FS34227	綠色
XF-59	Desert yellow	沙漠黃色	H-313	Yellow FS33531	沙漠黃色
XF-64	Red brown	紅棕色			
XF-65	Field grey	原野灰色			

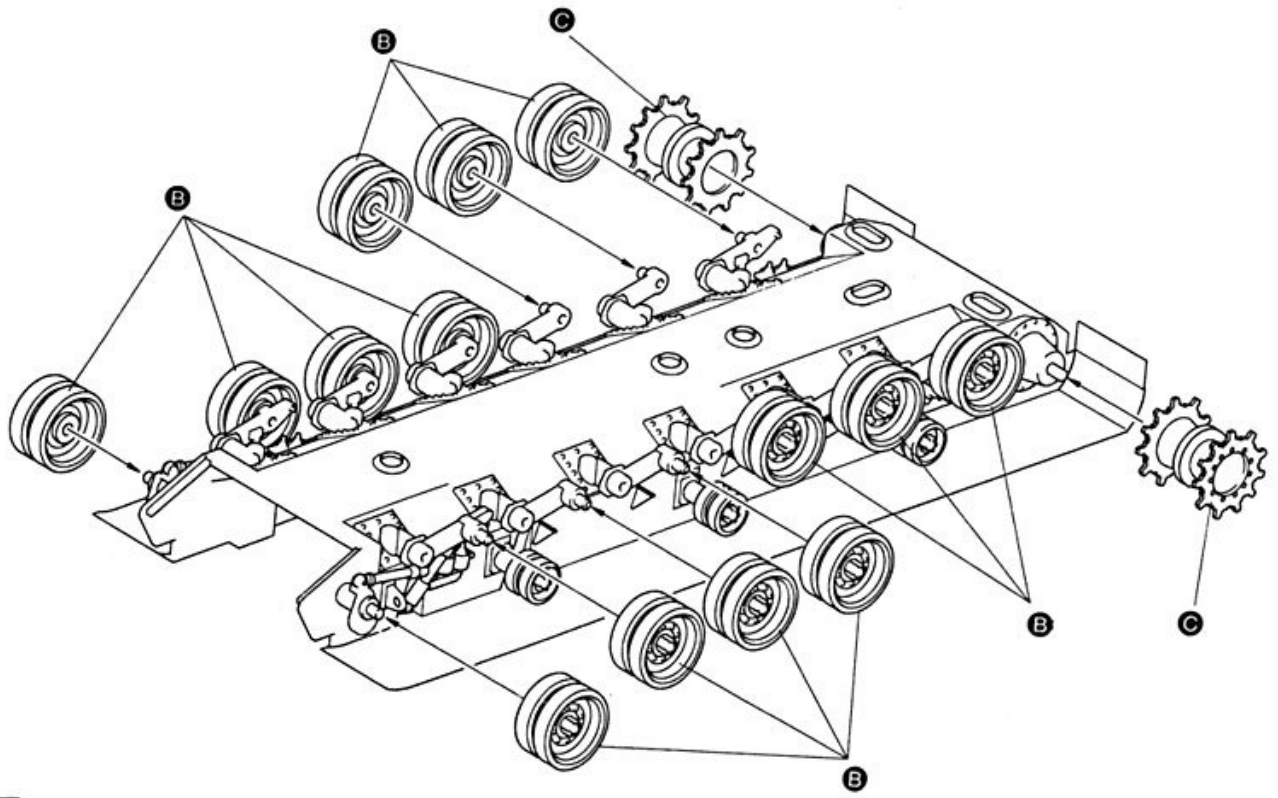
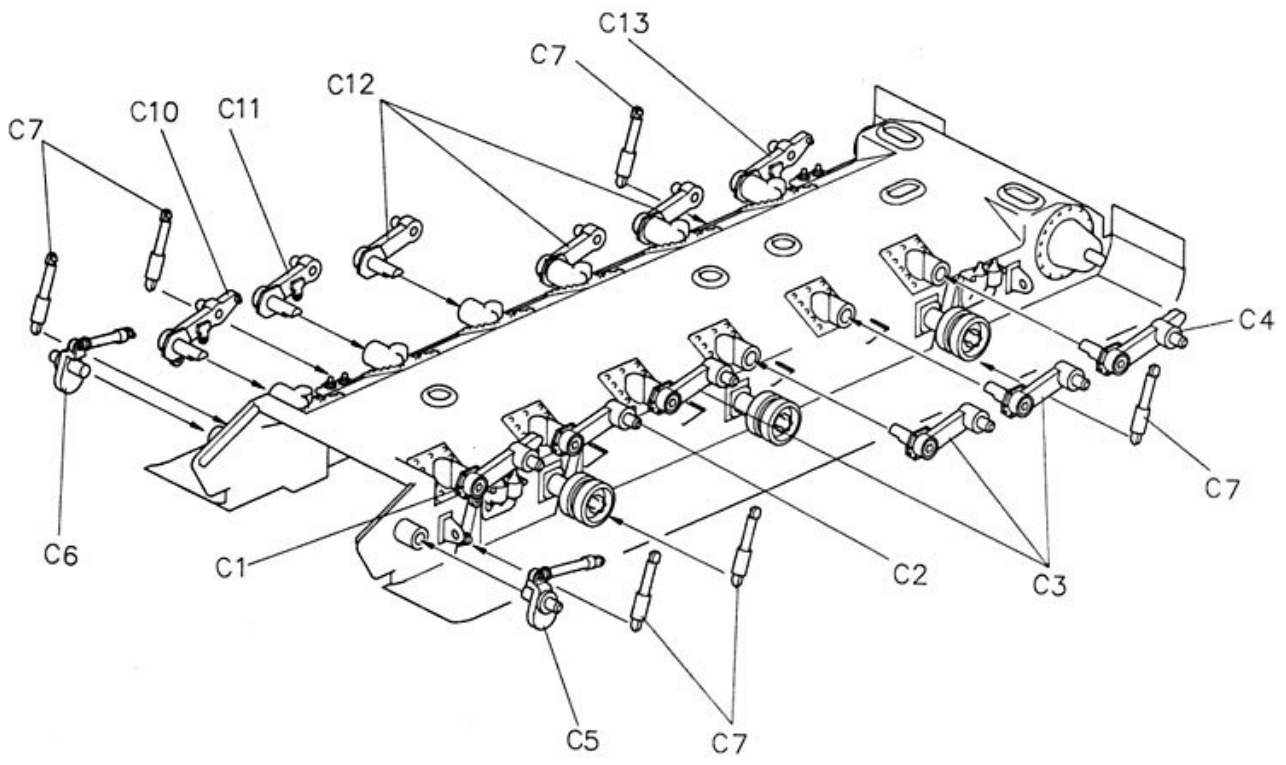


**1**

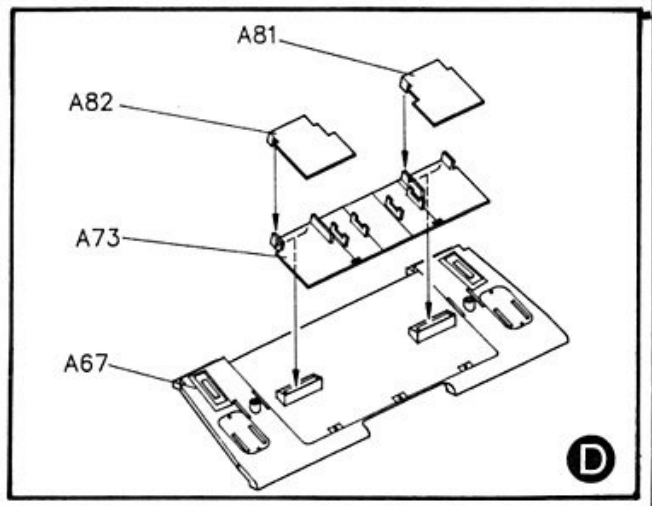
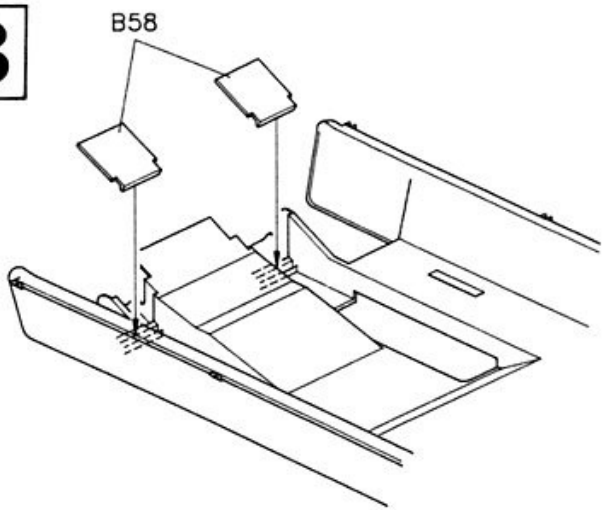


**2**

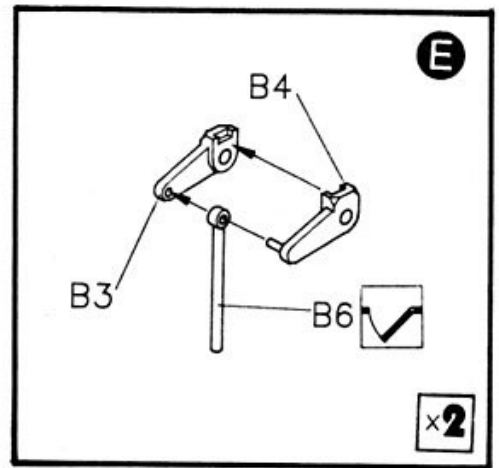
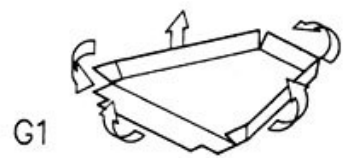
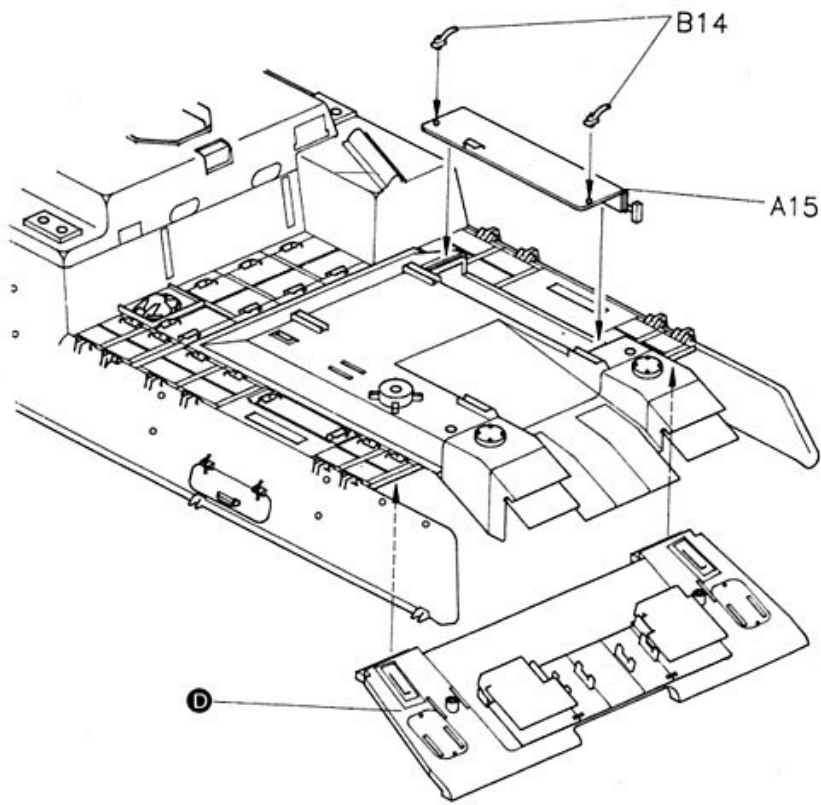




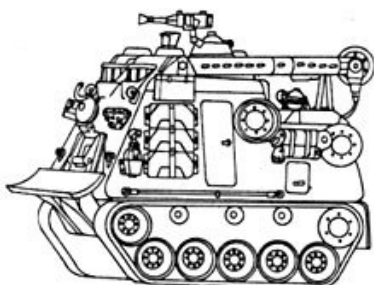
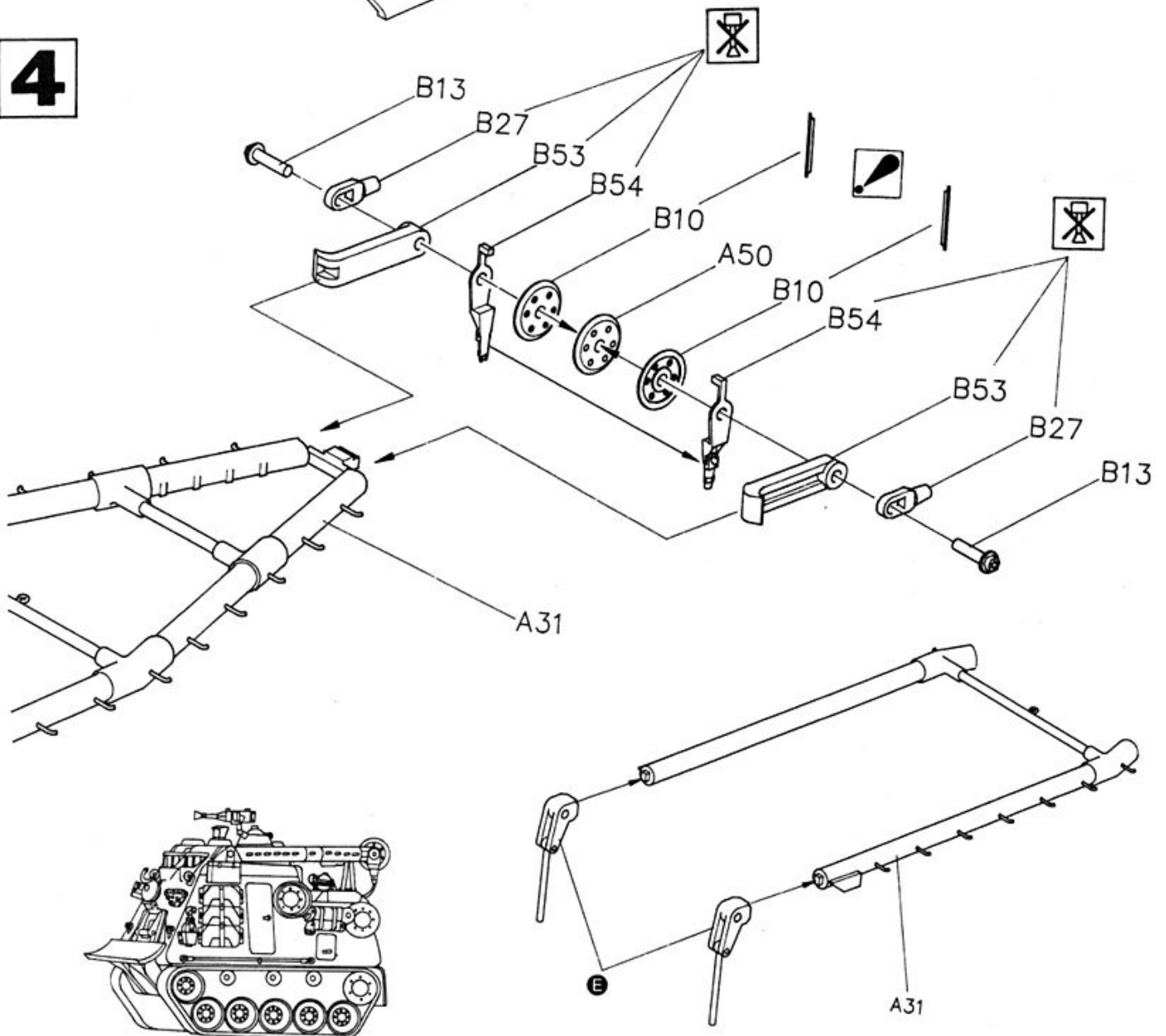
**3**



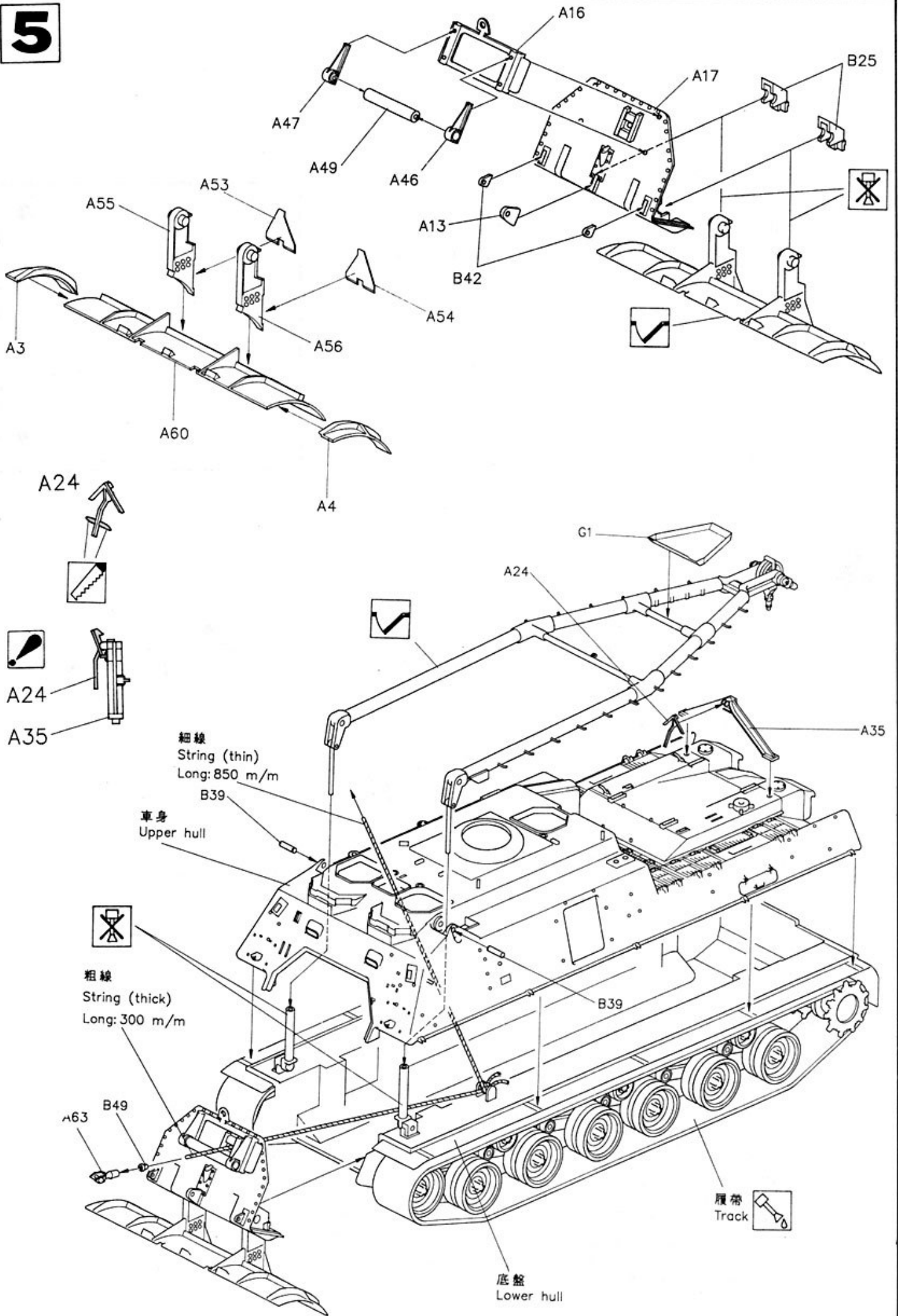
**D**

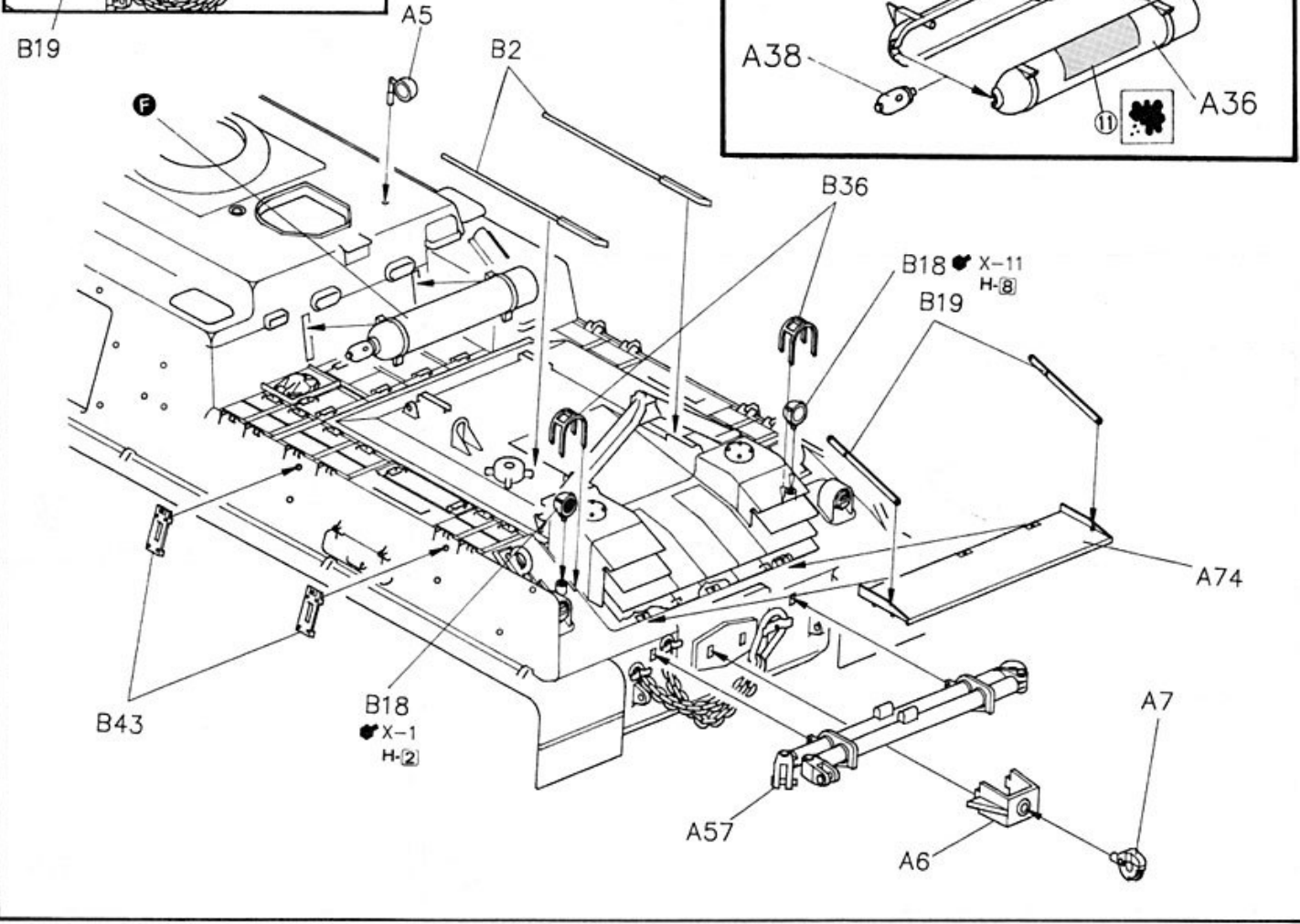
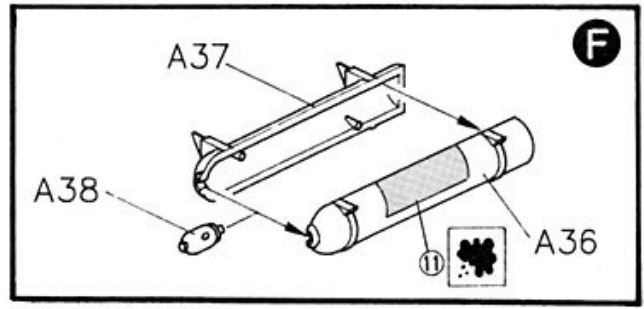
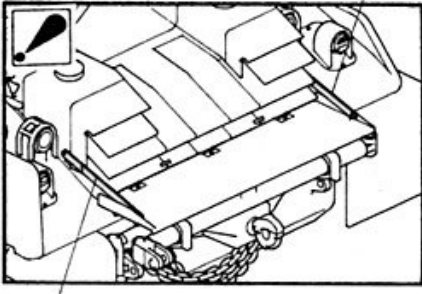
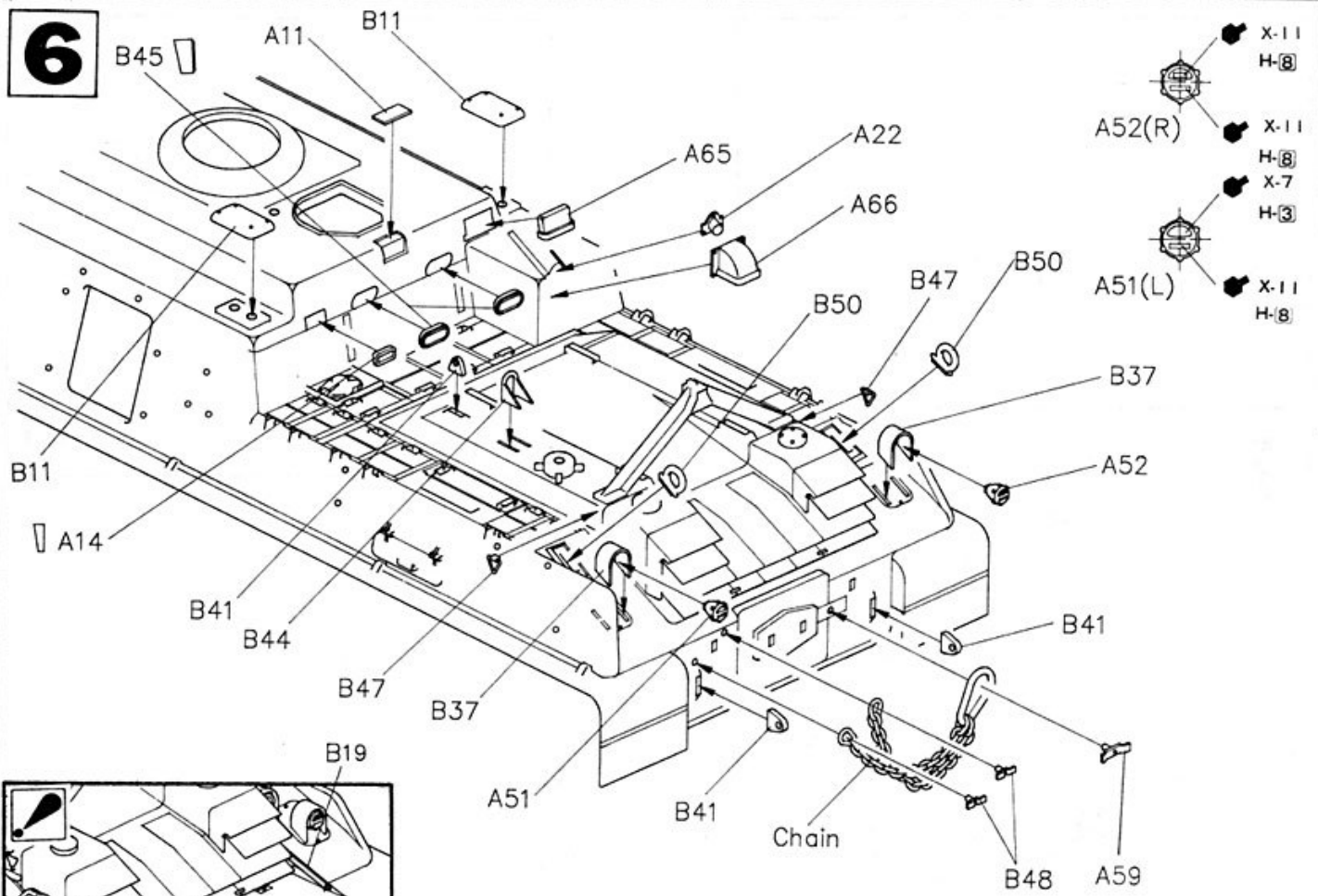


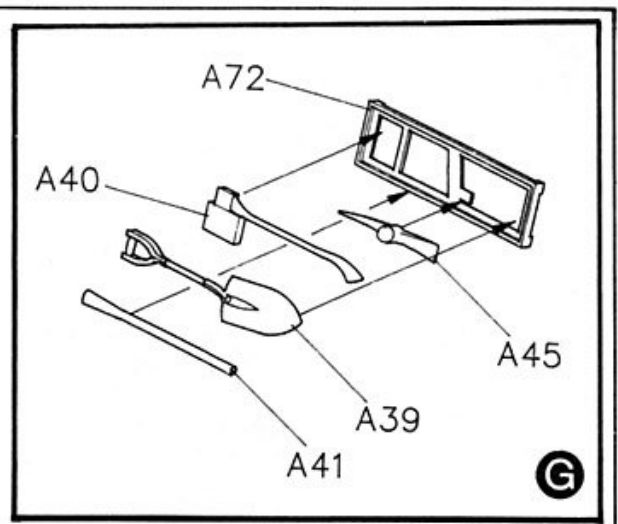
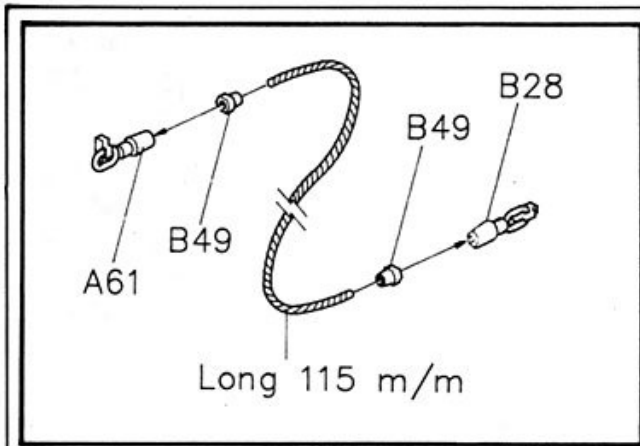
**4**



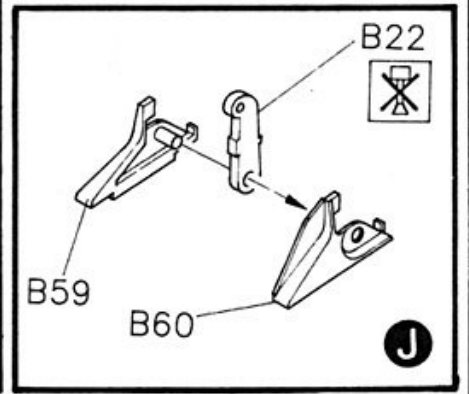
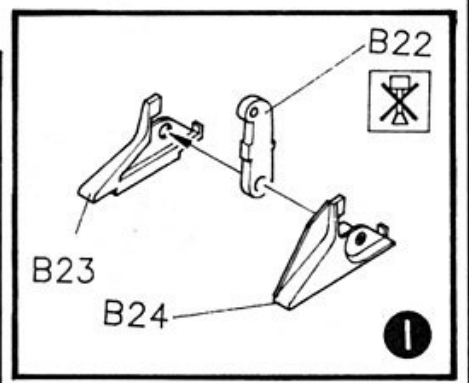
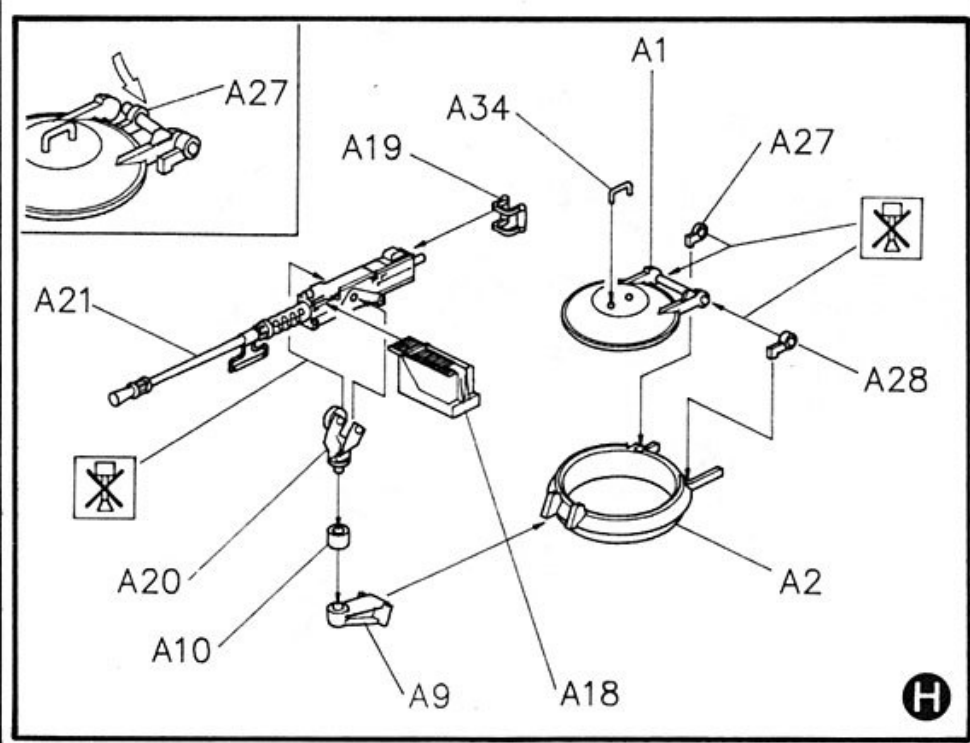
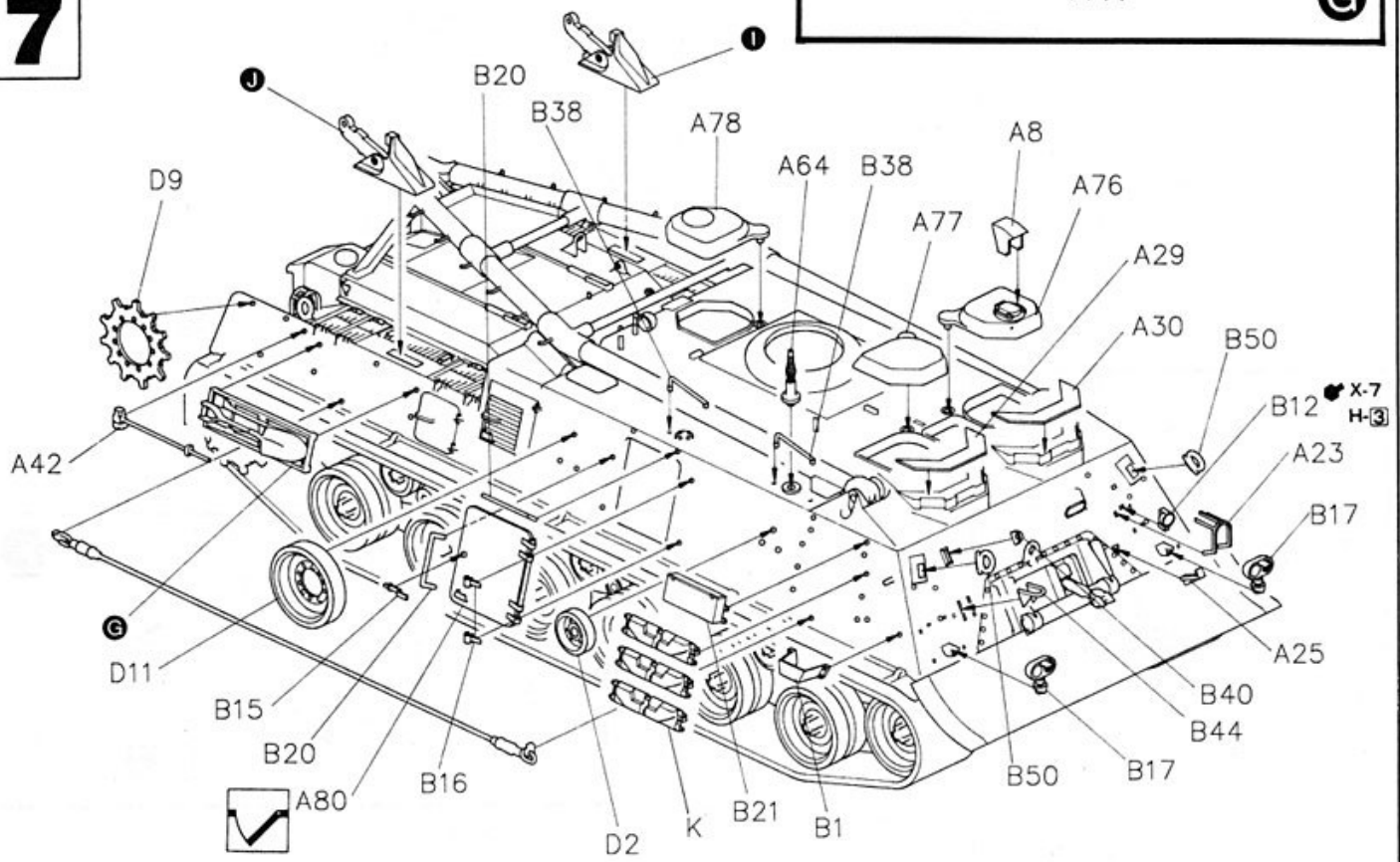
5



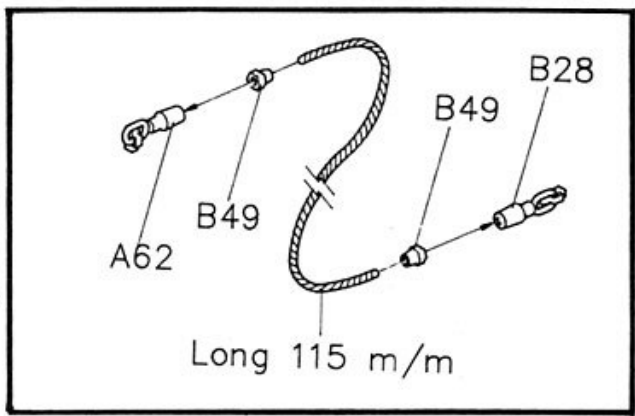
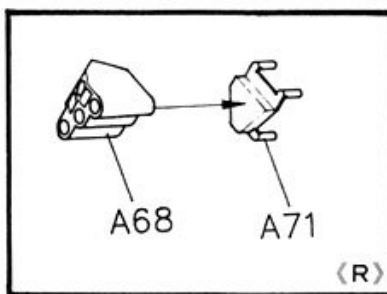
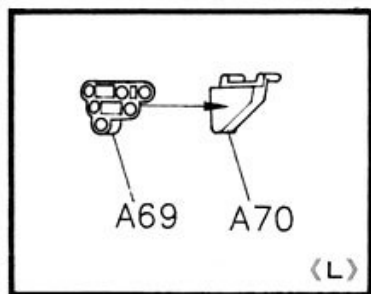
**6**



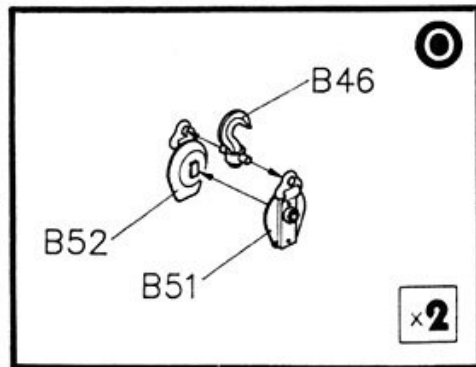
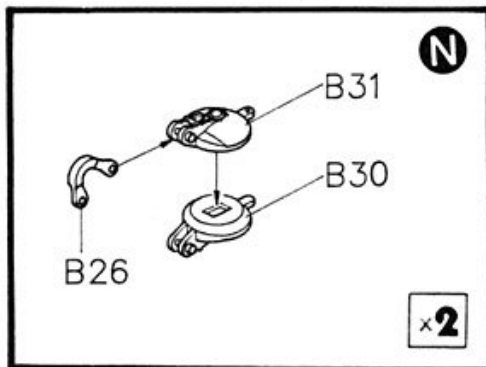
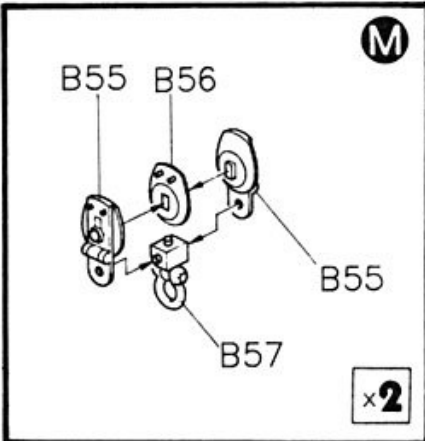
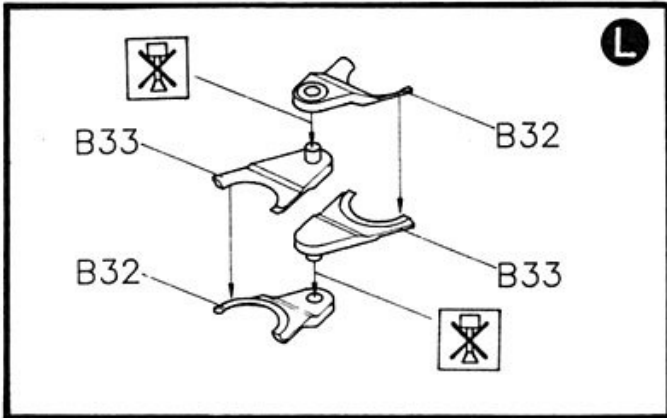
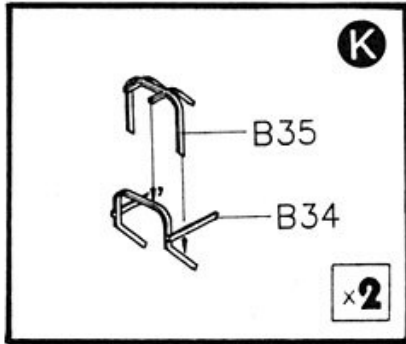
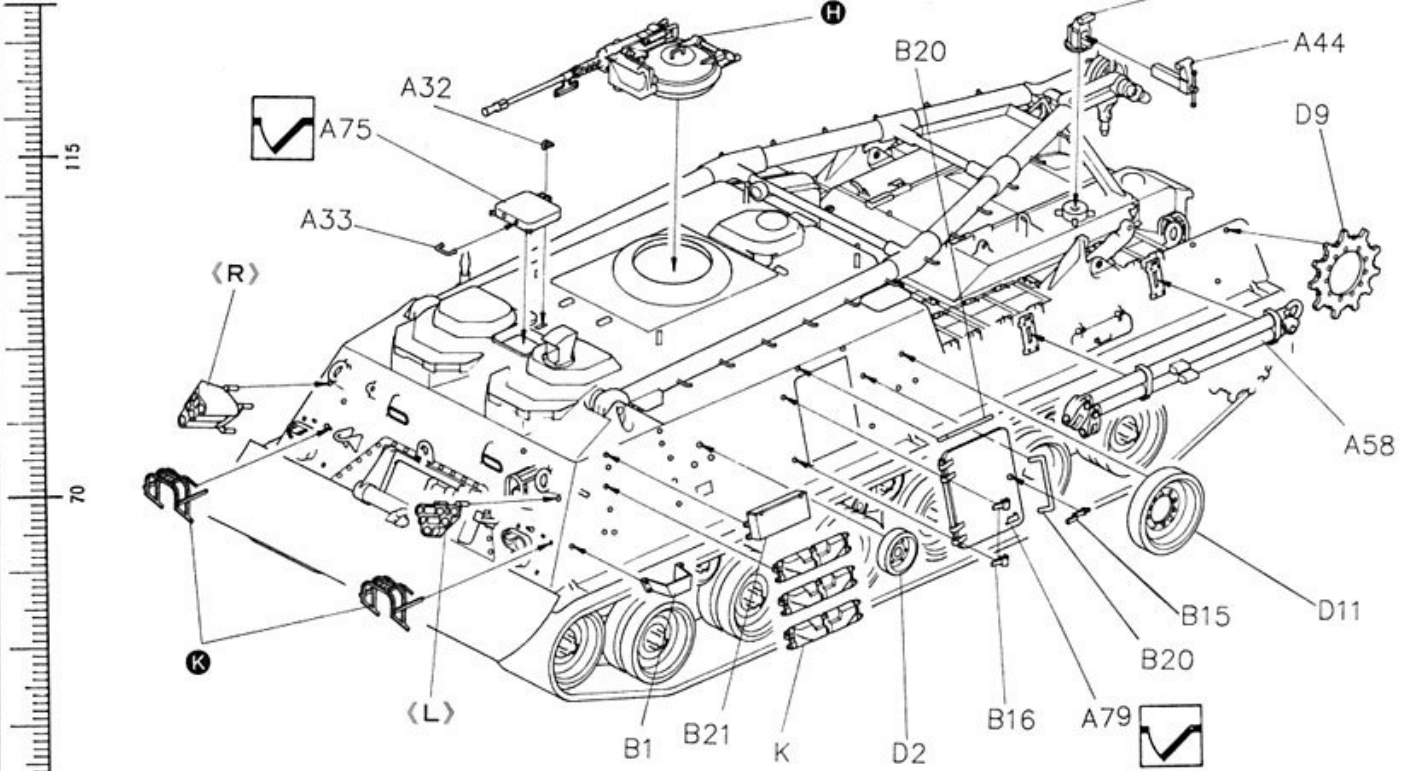
**7**







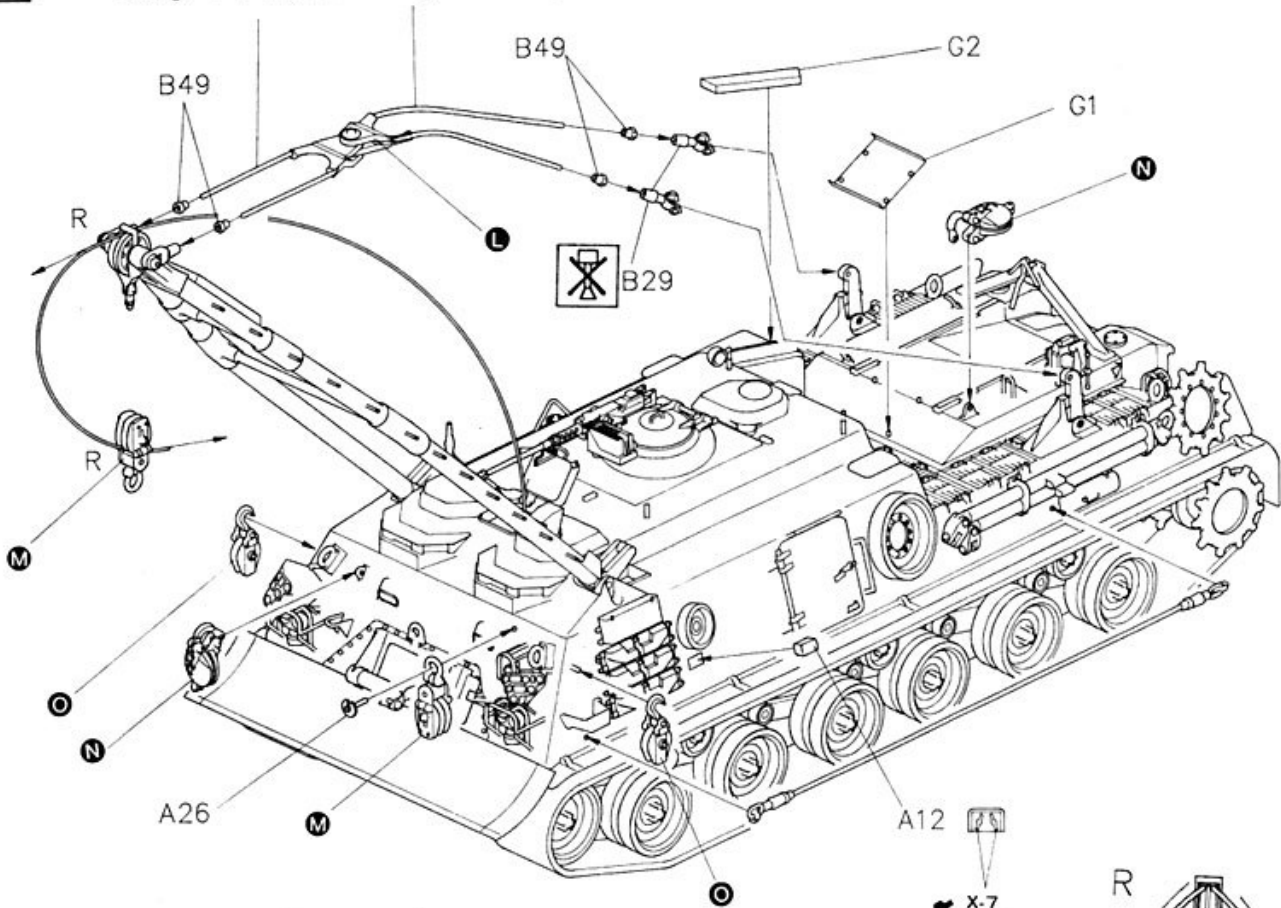
**8**



9

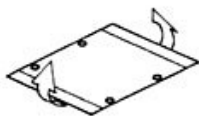
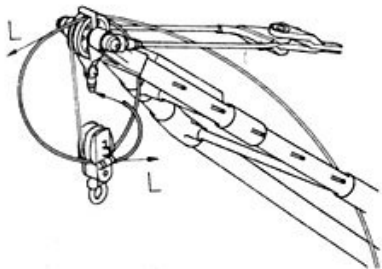
粗線  
String (thick)  
Long: 70 m/m

粗線  
String (thick)  
Long: 420 m/m

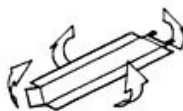


B49 一個備份

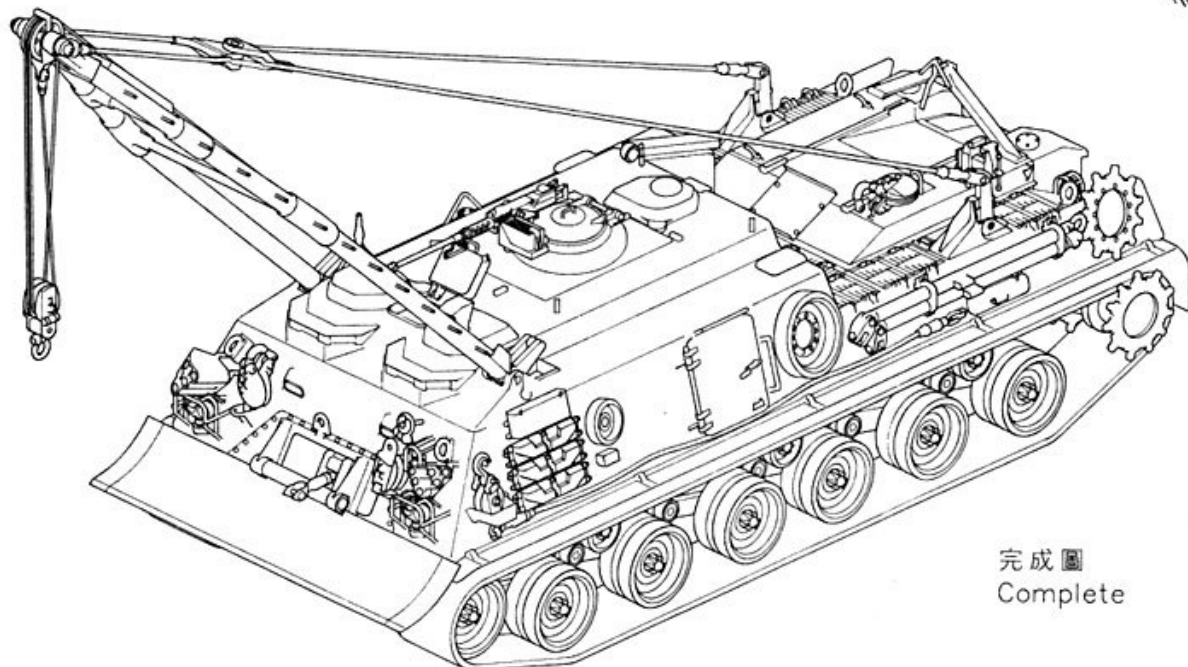
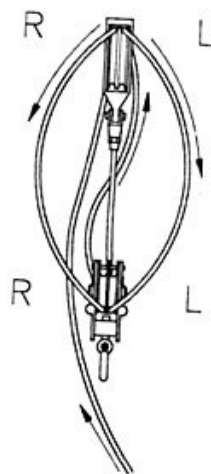
X-7  
H-3



G1

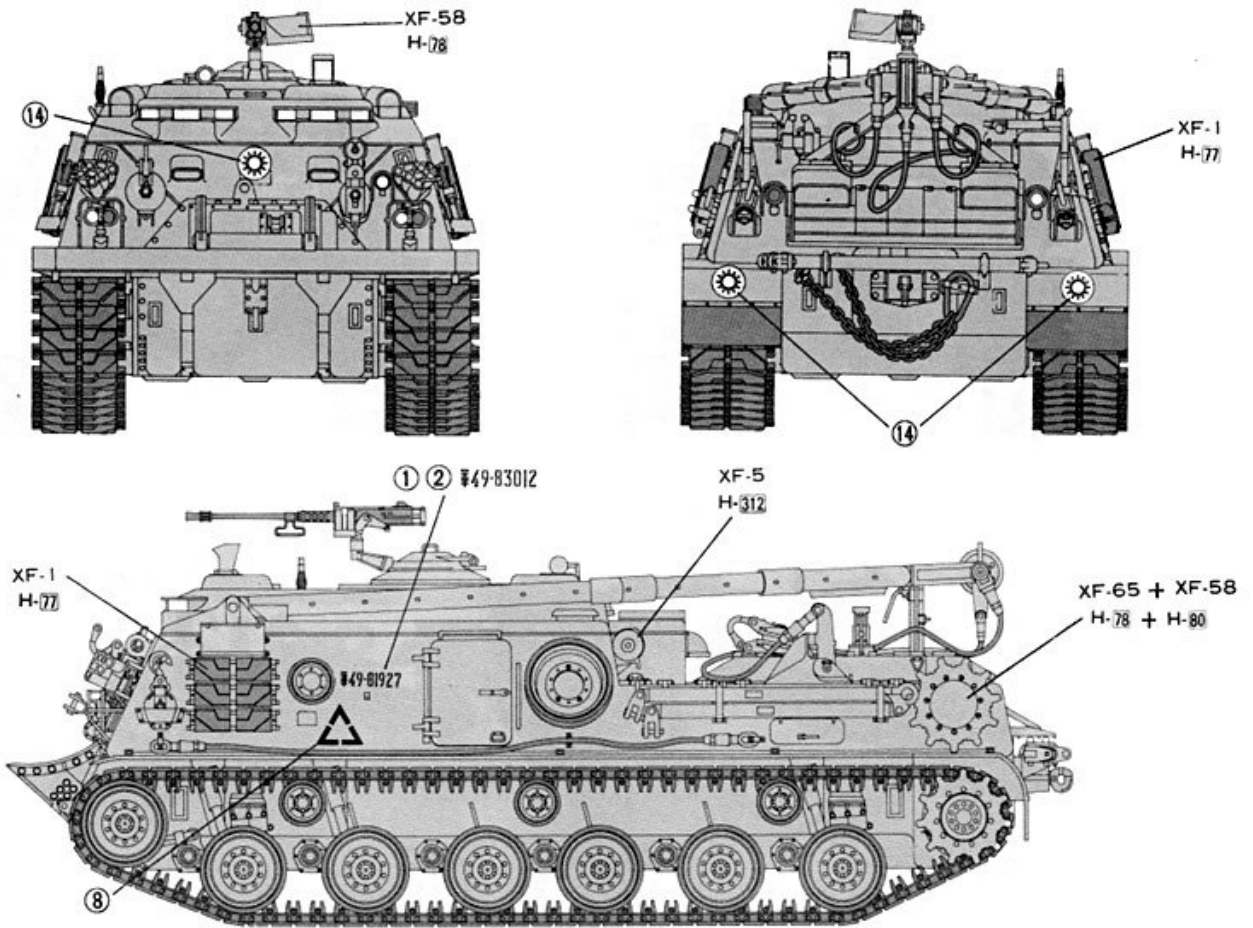


G2

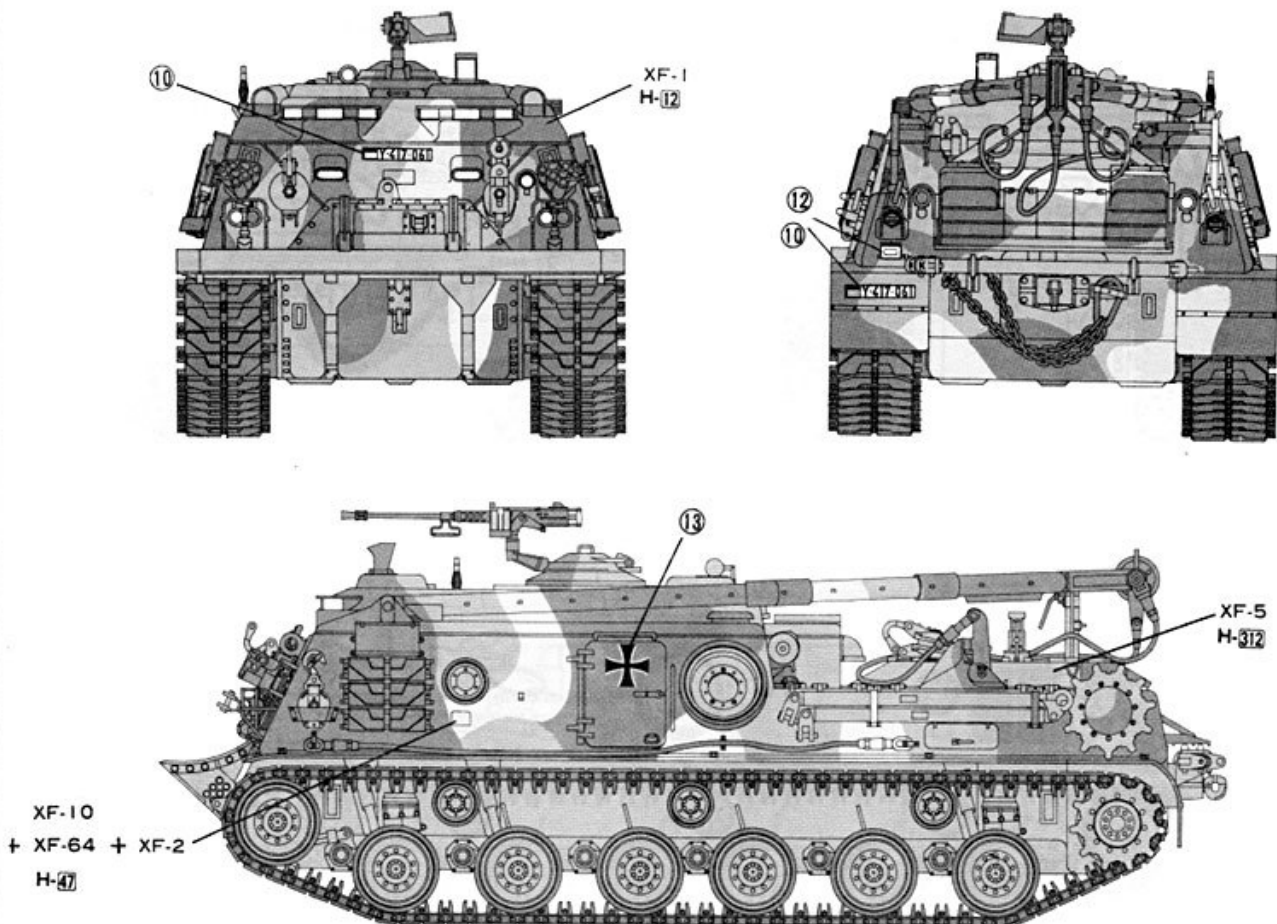


完成圖  
Complete

中華民國陸軍塗裝：  
**R.O.C. ARMY body:**

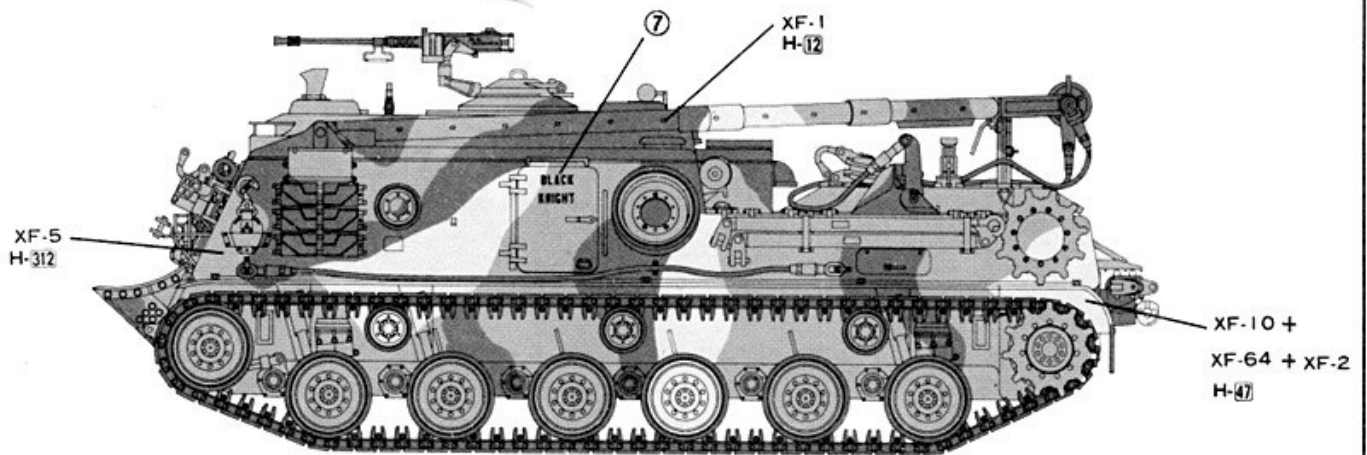
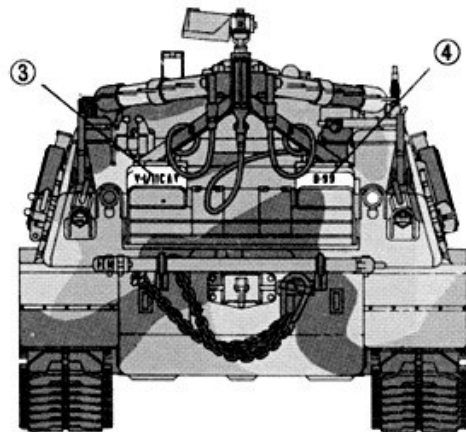
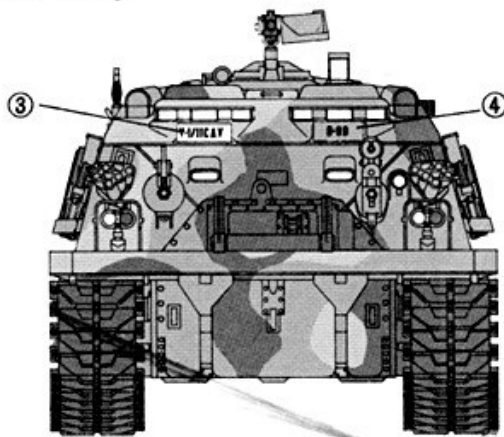


德國陸軍塗裝：  
**German ARMY body:**



美國陸軍塗裝：

**US ARMY body:**



美國海軍陸戰隊塗裝

**USMC body**

